



REPUBBLICA ITALIANA

## MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

## Domanda di revisione

55350  
81964  
22 OTT. 1986

Il sottoscritto LUIGI VALENTINI residente a ROMA  
le Mazzini, 14 legale rappresentante della Ditta RAI Radiotelevisione  
italiana  
Tel. 3878 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,  
la revisione della pellicola dal titolo: "Al di là di ogni ragionevole dubbio"  
(The lawyer) 2^ edizione TV - anno 1986.  
di nazionalità: U.S.A. produzione: Sidney J. Furie  
dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.  
Lunghezza dichiarata metri 3273 Accertata metri 3273  
Roma, li \_\_\_\_\_ p. \_\_\_\_\_

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

"AL DI LA' DI OGNI RAGIONEVOLE DUBBIO" (The lawyer)

regia di Sidney J. Furie

Interpreti: Barry Newman, Harold Gould, Diana Muldaur ecc.

**SOGGETTO:** Tony Petrocelli, un giovane avvocato americano di provincia, il cui lavoro è rimasto sempre limitato a cause di piccolo conto, accetta di assumere la difesa del dott. Jack Harrison accusato di avere assassinato la moglie Wilma, trovata uccisa nella stanza da letto da numerosi colpi al capo. La messinscena di una falsa rapina, la relazione dell'imputato con una donna alla quale aveva donato duemila dollari per divorziare ed altri indizi sembrano essere chiare accuse per l'imputato che viene infatti condannato all'ergastolo nonostante l'appassionata difesa di Petrocelli. Questi tuttavia non si dà per vinto e richiede un nuovo processo per l'assenza di condizioni di obiettività. Portando nuove prove a favore e presentando una versione del delitto plausibile almeno quanto quella dell'accusa, Petrocelli riesce a convincere la giuria che non si può condannare un imputato senza essere sicuri della colpevolezza al di là di ogni ragionevole dubbio, e vince la causa.

In pratica con i tagli di seguito indicati abbiamo provveduto ad una parziale rielaborazione del montaggio, cosicché la nuova edizione risulta purgata da quelle scene non adatte ad una parte del pubblico televisivo.

./..

TAGLI APPORTATI:

Rullo 4°: da mt. 508 a mt.519 = mt.11

Un uomo si avvicina al letto nel quale dorme la moglie, la scopre denudandola, e la colpisce ripetutamente al capo con uno strumento chirurgico fino ad ucciderla. (Soppressione della parte più cruenta della scena).

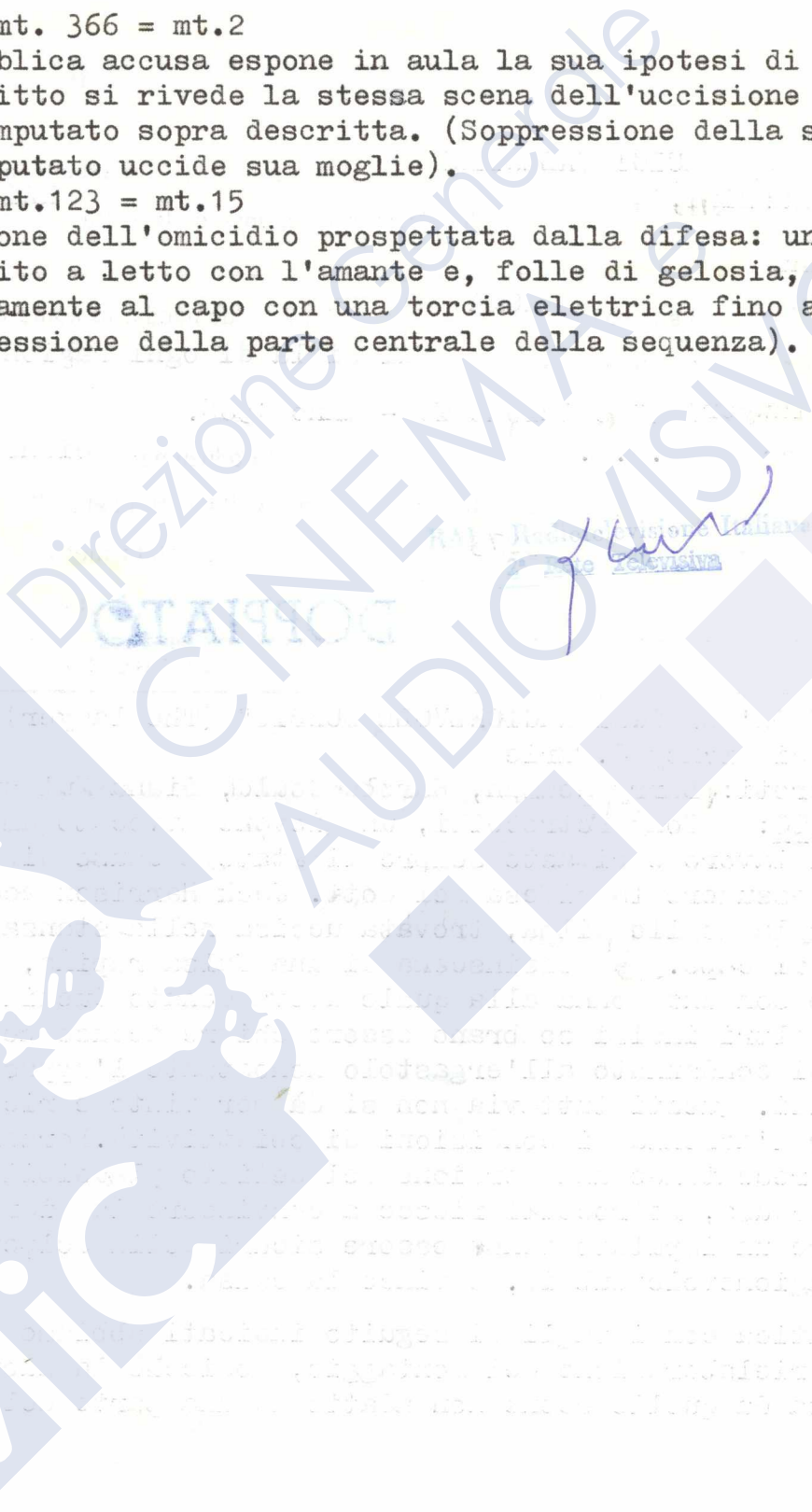
Rullo 6°: da mt. 364 a mt. 366 = mt.2

Mentre la pubblica accusa espone in aula la sua ipotesi di ricostruzione del delitto si rivede la stessa scena dell'uccisione della moglie dell'imputato sopra descritta. (Soppressione della scena nella quale l'imputato uccide sua moglie).

Rullo 7°: da mt. 108 a mt.123 = mt.15

Diversa versione dell'omicidio prospettata dalla difesa: una donna scopre il marito a letto con l'amante e, folle di gelosia, la colpisce ripetutamente al capo con una torcia elettrica fino ad ucciderla. (Soppressione della parte centrale della sequenza).

TOTALE TAGLI = MT. 28



## VERBALE

Il giorno 28 dicembre 86 si è riunita la VI Sez di nr. C/vee Sono presenti:  
Manari (Presidente), Franchi, Ercolani, Volturni - discussa il piano di mes VSA  
Al di là di ogni responsabile dubbio - 2ª edizione T.V. Spese per  
fornire alla Consorzio del n.º con diritto di voto per  
i minori degli anni precedenti per alcune spese di volente e  
di senso.

f. lo Manari (Presidente)  
Franchi  
Ercolani  
Volturni

per il segretario  
Gasperini

VERBALE

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. 197

dell'Ufficio ROMA intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della  
tassa di L. 33846

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

DECRETA

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film AL DI LA' DI OGNI  
RAGIONEVOLE DUBBIO (II EDIZ. T.V.)

a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

VIETATO AI MINORI DI ANN. 14

~~Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.~~

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li

9 GEN 1987

IL MINISTRO

N.B. — Il presente modulo non è valido se non munito del timbro del Ministero  
del Turismo e dello Spettacolo - Direzione Generale dello Spettacolo.



On.le MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo - Cinematografia

ROMA

81964

Il sottoscritto Luigi Valentini, Direttore Amministrativo  
della RAI Radiotelevisione italiana, Rete 2TV - con sede  
in Roma, viale Mazzini 14, chiede che gli venga rilascia-  
to il visto di censura relativo al film:

"AL DI LA' DI OGNI RAGIONEVOLE DUBBIO"

**2<sup>a</sup> RETE TELEVISIVA**

Con osservanza.

Struttura per l'Amministrazione e il Personale

(F.to Avv. Valentini)

Roma, 20/1/1987

81964

A VISTO

6 GEN. 1987

VR/

N. 81964



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

TITOLO: "AL DI LA' DI OGNI RAGIONEVOLE DUBBIO" (The lawyer) - 2<sup>a</sup> edizione TV anno 1987

Metraggio dichiarato 3273

Metraggio accertato 3273

Marca: Sidnej J. Furie

## DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Tony Petrocelli, un giovane avvocato americano di provincia, il cui lavoro è rimasto sempre limitato a cause di piccolo conto, accetta di assumere la difesa del dottor Jack Harrison accusato di avere assassinato la moglie Wilma, trovata uccisa nella stanza da letto da numerosi colpi al capo. La messinscena di una falsa rapina, la relazione dello imputato con una donna alla quale aveva donato duemila dollari per divorziare ed altri indizi sembrano essere chiare accuse per l'imputato che viene infatti condannato all'ergastolo nonostante l'appassionata difesa di Petrocelli. Questi tuttavia non si dà per vinto e richiede un nuovo processo per l'assenza di obbiettività. Portando nuove prove a favore e presentando una versione del delitto plausibile almeno quanto quella dell'accusa, Petrocelli riesce a convincere la giuria che non può condannare un imputato senza essere sicuri della colpevolezza al di là di ogni ragionevole dubbio e vince la causa.

VIETATO AI MINORI DEGLI ANNI 14

Si rilascia il presente duplicato di NULLA OSTA concesso il 9 GEN 1987 a termine della legge 21 aprile 1962, n. 161, salvo i diritti d'autore ai sensi della vigente legge speciale e sotto l'osservanza delle seguenti prescrizioni

1) di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altri e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

2) .....

Roma, 26 GEN 1987



Visto per copie conforme

Il Primo Dirigente

della Divisione

ESERCIZIO E PROGRAMMAZ.

SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI

D.ssa Rosa Alba De Gaetano

IL MINISTRO

P.to FARAGUTI

48818

Si dichiara che nei confronti della 1<sup>a</sup> edizione del 1968 sono state apportate le seguenti modifiche:

Rullo 4°: da mt. 508 a mt. 519 = mt. 11

Un uomo si avvicina al letto nel quale dorme la moglie, la scopre denudandola e la colpisce ripetutamente al capo con uno strumento chirurgico fino ad ucciderla. (Soppressione della parte più cruenta della scena).

Rullo 6°: da mt. 364 a mt. 366 = mt. 2

Mentre la pubblica accusa espone in aula la sua ipotesi di ricostruzione del delitto si rivede la stessa scena dell'uccisione della moglie dell'imputato sopra descritta. (Soppressione della scena nella quale l'imputato uccide sua moglie).

Rullo 7°: da mt. 108 a mt. 123 = mt. 15

Diversa versione dell'omicidio prospettata dalla difesa: una donna scopre il marito a letto con l'amante e, folle di gelosia, la colpisce ripetutamente al capo con una torcia elettrica fino ad ucciderla. (Soppressione della parte centrale della sequenza).

TOTALE TAGLI: MT. 28

Interpreti: Barry Newman, Harold Gould, Diana Muldaur ecc.

Regia di Sidney J. Furie.

2<sup>a</sup> RETE TELEVISIVA

Struttura per l'Amministrazione e il Personale  
(F.to Avv. Valentini)

VR/

B. FARAGUTI

ESERCIZIO E PROGRAMMI  
SPETTACOLI CINEMAT. E TEATRALI  
D. S. R. Roma (Via De Gasperi)



28 GEN 1968

REPUBLICA ITALIANA  
Min. Int. Roma, 28 - 1968



SPETTABILE MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale dello Spettacolo

Via della Ferratella, 51 - 00184 ROMA

Il sottoscritto Luigi Valentini residente in Roma, Direttore Amministrativo della Rete 2TV, domanda in nome e per conto della RAI Radiotelevisione italiana con sede in Roma - Viale Mazzini 14, la revisione del film "Al di là di ogni ragionevole dubbio" (The lawyer) per la regia di Sidney J. Furie di nazionalità americana, dichiarando che il film stesso viene per la prima volta sottoposto al giudizio di revisione nella versione rielaborata.

Lunghezza dichiarata della pellicola: metri 3.273.

Con l'indicazione dei tagli apportati alla pellicola il sottoscritto dichiara che la RAI ha voluto operare una rielaborazione del montaggio del film "Al di là di ogni ragionevole dubbio".

#### DESCRIZIONE DEI TAGLI:

RULLO 4°: da mt. 508 a mt. 519 = mt. 11

Un uomo si avvicina al letto nel quale dorme la moglie, la scopre denudandola e la colpisce ripetutamente al capo con uno strumento chirurgico fino ad ucciderla (soppressione della parte più cruenta della scena).

RULLO 6°: da mt. 364 a mt. 366 = mt. 2

Mentre la pubblica accusa espone in aula la sua ipotesi di ricostruzione del delitto si rivede la stessa scena dell'uccisione della moglie dell'imputato sopra descritta (soppressione della scena nella quale l'imputato uccide la moglie).

RULLO 7°: da mt. 108 a mt. 123 = mt.15

Diversa versione dell'omicidio prospettata dalla difesa: una donna scopre il marito a letto con l'amante e, folle di gelosia, la colpisce ripetutamente al capo con una torcia elettrica fino ad ucciderla.

(soppressione della parte centrale della sequenza).

TOTALE TAGLI= MT. 28

Il sottoscritto dichiara inoltre che la stessa pellicola ci è stata consegnata direttamente dalla Società PAT di Roma che ci ha venduto il film ;

che i diritti relativi allo sfruttamento televisivo del film sono stati acquistati con contratto intervenuto tra la RAI e la soc.PAT di Roma il 3.12.1984 e comprendente N° 73 film lungometraggio che alleghiamo in copia.

Con osservanza.

Roma, 27. MAR. 1986

VRX

1022

RAI - Radiotelevisione Italiana  
2<sup>a</sup> Rete Televisiva